

**T.C.
BASBAKANLIK
DIS TICARET MUSTESARLIGI
SERBEST BOLGELER GENEL MUDURLUGU**

REPUBLIC OF TURKEY
PRIME MINISTRY
UNDERSECRETARIAT OF FOREIGN TRADE
GENERAL DIRECTORATE OF FREE ZONE

FAALİYET RUHSATI MURACAAT FORMU

OPERATING LICENCE APPLICATION FORM

ADRESADDRESS : Serbest Bolgeler Genel Mudurlugu/General Directorate of Free Zone
Inonu Bulvarı, 06510, EMEK ANKARA –TURKIYE
TELEFON/PHONE : +90 312 212 89 09 - 212 87 61

Degerlendirme Dairesi Baskanligı / Department of Assessment

TELEFON/PHONE : +90 312 212 87 62 – 212 82 59
+90 312 212 88 00 / 1914 – 1931 – 1951 – 1971
Faks / Fax : +90 312 212 89 06

Lutfen, Formu doldurmadan once “Aciklamalar” bolumunu dikkatlice okuyunuz.
Please, read the “Explanations” part carefully before filling the Form.

ACIKLAMALAR Explanations

Lutfen formu daktilo ile doldurunuz ve asagıdaki hususlara dikkat ediniz.

Please fill the form with a type writer and pay attention to the following matters.

1- I. Bolum : Bu bolume faaliyet ruhsatı talebinde bulunan muracaatcının adı, soyadı ve ya ticari unvanı kısaltma yapılmadan tam olarak yazılacaktır. Muracaatcının faaliyet konusu çok kapsamlı ise ilgili bolume ana faaliyet konusu yazılacaktır. Muracaat Formunu imzalayan yetkili dışında , muracaat işlemlerini takip ve tamamlama hususunda bir başka kişi görevlendirilmiş ise “firma temsilcisi” ile ilgili bolum doldurulacaktır

Section I : The full trade name of the applicant shall be put in this section without any abbreviation. If the applicant has a wide span of activities, the main one should be written here. If another person is appointed to complete and follow the necessary proceedings of the Application Form other than the authorized person who has signed the Form, then the “representative of the firm part shall be filled and the authorization document and a specimen signature of the representative shall be attached to the Form

2- II. Bolum : Serbest bölgede yapılması düşünülen faaliyet konularından yalnızca bir tanesi işaretlenecektir. Bir başka konuda daha faaliyet göstermek isteyen muracaatçıların ayrı bir Muracaat Formu doldurarak ikinci bir faaliyet ruhsatı almaları gerekir. Aynı şekilde; Bankacılık, Sigortacılık, Kıyı Bankacılığı ve Finansal Kiralama konularından da yalnız bir tanesi secilecektir.

Section II : Only one subject of activity shall be marked in this section. A separate Application Form has to be filled in for different fields of activities. In the same manner only one subject of activity shall be chosen among Banking, Insurance, Off Shore Banking and Financial Leasing.

3- V. Bolum : Muracaatçıya değişik süreler için Faaliyet Ruhsatı verilebilir. Serbest bölgede hazır işyeri kiralarak faaliyet gösterecek olan kiracı muracaatçılara 10 yıllık bir süre için, kendi iş yerini inşa ederek faaliyette bulunacak yatırımcı muracaatçılara ise 20 yıllık bir süre için faaliyet ruhsatı verilebilir. Bu süre üretim faaliyetinde bulunacaklardan; kiracı muracaatçılar için 15 yıl yatırımcı muracaatçılar için ise 30 yıldır. Genel Mudurlukçe proje bazında değerlendirilecek özel yatırımlar için 49 veya 99 yıllık süreyle Faaliyet Ruhsatı verilebilir.

Section V : The operating Licence may be granted for different time periods. It can be issued for 10 years for tenant applicants who intend to rent completed office, and 20 years for investor applicants who intend to build their own office. That time period is 15 years for tenant applicants, and 30 years for investor applicants, who are in charge of production activity. For the special investments, depending upon the consideration on project basis by the General Directorate, the Operating Licence can be issued for 49 or 99 years.

4- X. Bolum : Serbest bölgede yürütülecek faaliyet için istihdam edilecek personel sayısı belirtilecektir. İstihdam edilecek yabancı personelin, yurtdışından temininden guçluk çekilen yönetici veya vasıflı personel (uzman) niteliğinde sahip olması gerekir.

Section X : Number of persons to be employed by the user in connection with its activities in the free zone shall be indicated in this section. Foreign national employees should be at a position of manager or expert who is difficult to be employed from Turkey.

5- XI. Bolum : Serbest bölgede faaliyete geçildiğinde yapılacak işletme giderleri tahmini olarak belirtilecektir.

Section XI : The estimated operating expenses Applicants shall be stated after the free zone activity commenced.

6-XII. Bolum : Bu bolumde II. Bolumde işaretlenen faaliyet konusuna ilişkin ayrıntılı bilgi verilecektir. Örneğin; alım satım konusu işaretlenmişse (B) kısmı, bakım-onarım işaretlenmişse (F) kısmı dolduracaktır.

Section XII : Detailed information on the subject of activity marked in section II shall be stated in this section. For instance, Part (B) should be filled by the firms in charge of purchasing-selling activities, Part (F) should be filled by the firms in charge of repair and maintenance activities.

7- Formda ilgili bolume yer darlığı nedeniyle yazamadığınız ancak yazılmasında yarar görülen bilgiler ilgili bolum numarası belirtmek suretiyle ayrı bir kagıda yazılabilir. Genel Mudurluk veya Serbest Bolge Mudurlukleri telefonla veya şahsen başvurularak ayrıntılı bilgi alınabilir.

If there is not enough space, other matters which are considered necessary might be stated on a separate sheet indicating the related section number and attaching to the Form .You may call or apply in person to the General Directorate or Free Zone Directorates for further information.

DIS TICARET MUSTESARLIĞI'NA
(Serbest Bolgeler Genel Mudurlugu)
TO UNDERSECRETARIAT OF FOREIGN TRADE
(General Directorate of Free Zones)

--- / --- / 2004

GAZIANTEP Serbest Bolgesi'nde faaliyet gostermek istiyoruz. Gerekli Belgeler ekte sunulmus olup, muracaatimizin incelenmesini ve Faaliyet Ruhsatı verilmesini musaadelerinize arz ederiz.

Bu form ve eklerindeki butun bilgilerin dogru oldugunu, degisiklik oldugunda en gec bir ay icerisinde bilgi verecegimizi, Formda belirttigimiz hususları Yonetmelik hukumlerine gore yerine getirecegimizi ve Serbest Bolgedeki faaliyetimizin cvre kirliligine neden olmayacagını beyan ve taahhut ederiz.

We intend to operate in GAZIANTEP Free Zone. We are enclosing related documents for your assessment and request the approval of the Operating Licence.

We hereby declare and certify that all information given in this Form and its enclosures is correct, and any subsequent amendment made by ourselves will be forwarded within one month, associated documents will be accomplished in compliance with the provision of the Regulation, and our Free Zone activity will not be caused environmental pollution.

Adı :
Name
Gorevi :
Title
Ticaret Unvanı Ve Yetkili Imzalar
Trade Name and Authorized Signatures

Ekler : (Lutfen Form'la birlikte verdiginiz ekleri isaretleyiniz.)
Enclosures: (Please mark the given enclosures with the Form.)

- 1.Muracaatçı ve Serbest Bolge faaliyeti hakkında acıklayıcı bilgi (Ayrı bir sayfa olarak).**
1.Descriptive information about the Applicant and its Free Zone operation (on a separate sheet).
- 2.Imza sahibinin yetki belgesi ve imza sirkuleri ile (varsa) firma temsilcisinin yetki belgesi ve imza beyannamesi.**
2.Authorization document and specimen of signature of the signatory and (if any) power of attorney and specimen of signature of the firm agent
- 3.Muracaatçı firmanın kuruluş ilanı ile son sermaye ve ortaklık yapısının yayımlandığı Türkiye Ticaret Sicili Gazeteleri ve Ticaret ve/veya Sanayi Odası Kaydı(Yabancı firmalar için kendi ulkelerinde gecerli olan kuruluş belgesinin Türkiye'nin o ulkedeki temsilcigince onaylı ornegi).**
3.Turkiye Ticaret Sicil Gazetesi (Turkish Trade Register Gazette) covering the establishment announcement and the last capital and partnership structure of applicant firm and document obtained from Chamber of Commerce and/or Industry(The copy of the establishment documents of the firm which has been established outside of Turkey, ratified by the Turkish Consulates).
- 4.Son uc yıllık bilanço ve kar-zarar cetvelleri.**
4.Last three year's balance sheets, income statements.
- 5.Faaliyet Ruhsatı ücretinin Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası'na yatırıldığını gosteren banka dekontunun aslı ve bir fotokopisi.**
5.The original copy and photocopy of the receipt Operating Licence fee paid to the Central Bank of Turkey.
- 6.(Varsa) Son uc Yılda Türkiye'ye getirilen doviz tutarını gosterir belge.**
6.(If any) Documents related to the foreign currency brought into Turkey within the last three years.
- 7.Banka , sigorta, kıyı bankacılığı ve finansal kiralama kuruluşları için Hazine Mustesarlığı'ndan (Banka ve Kambiyo Genel Mudurlugu) alınan izin belgesi.**
7.Branch Establishment Permit from The Undersecretariat Of Treasury (General Directorate of Banking and Foreign Exchange) for bank, insurance, off-shore banking and financial leasing institutions.
- 8.Doldurulmus Faaliyet Ruhsatı Muracaat Formunun bir fotokopisi.**
8.A copy of filled Operating Licence Application Form.

Adı /Ticaret Unvanı :

Name / Trade Name

Merkez Adresi :

Headquarter's Address

Telefon / Phone : **Faks / Fax** :

Faaliyet Konusu :

Type of Activity

Kayıtlı Bulunulan Ticaret ve /veya Sanayi Odası ve Kayıt No :

Registered Chamber of Commerce and/or Industry, and Registration Nr.

Kuruluş Tarihi :

Establishment Date

Kayıtlı Sermayesi :

Registered Capital

Odenmiş Sermayesi :

Paid in Capital

Ortak Sayısı :
Number of Partners

Yerli Ortak Payı :
Local Partner's Share

Yabancı Ortak Payı :
Foreign Partner's Share

Başlıca Ortakların İsimleri
Names of Main Partners

Uyrugu
Nationality

Odenmiş Sermayedeki Payı (%)
Share in the Paid in Capital (%)

-
- | | | |
|----------|-------|-------|
| 1) ..... | ..... | ..... |
| 2) ..... | ..... | ..... |
| 3) ..... | ..... | ..... |
| 4) ..... | ..... | ..... |

(Varsa) Temsilcinin / (If Any) Representative's

Adı / Name :

Adresi /Address :

Telefon / Phone : **Faks / Fax** :

(Varsa) Ana Sirketin / (If Any) Main Firm's

Unvanı / Trade Name :

Adresi /Address :

Telefon / Phone : **Faks / Fax** :

III. BOLUM SERBEST BOLGEYE TRANSFER EDILECEK SERMAYE MIKTARI (ABD \$)
Section III Amount of Capital to be Transferred to the Free / Zone (USS)

Aynı Sermaye / Capital in Kind		Nakdi Sermaye / Capital in Cash	
Türkiye'den From Turkey	Yurtdışından From Abroad	Türkiye'den From Turkey	Yurtdışından From Abroad

IV. BOLUM (VARSA) MURACAATCININ BASVURULAN SERBEST BOLGE VEYA DİĞER SERBEST BÖLGELERDE SAHİP OLDUGU FAALİYET RUHSATINA İLİSKİN BİLGİLER
Section IV Explain If Applicant Firm Has Any Other Operating Licence at This or Other Free Zones

Serbest Bölgenin Adı Name of the Free Zone	Faaliyet Konusu Type of Operating	Faaliyet Ruhsat No Nr. Of Operating Licence
.....
.....
.....

V. BOLUM TALEP EDİLEN FAALİYET RUHSATI SURESI
Section V Requested Operating Licence Period

<input type="checkbox"/> Kiracı Firmalar - Tenant (Bolum VII/A' yı doldurunuz) (Fill in Section VII/A)	10 YIL-10 Years 5.000 \$	(Uretim faaliyetinde bulunacaklar için bu süre 15 yıldır.) (The time period is 15 years for the firms in charge of production)
<input type="checkbox"/> Yatırımcı Firmalar - Investor Firms (Bolum VII/A'yı doldurunuz) (Fill in Section VII/B)	20 YIL-20 Years 5.000 \$	(Uretim faaliyetinde bulunacaklar için bu süre 30 yıldır.) (The time period is 30 years for the firms in charge of production)
<input type="checkbox"/> Genel Mudurlukce Proje Bazında Değerlendirilecek Özel Yatırımlar Special investments to be considered by the General	49 YIL- 49 Years 100.000 \$ 99 YIL-99 Years 250.000 \$	

VI. BOLUM CEVRE KİRLİLİĞİNİ NASIL ÖNLEYECEĞİNİ AÇIKLAYINIZ
Section VI. Describe How You Intend to Prevent Environmental Pollution

VII. BOLUM
Section VII

TALEP EDILEN ALAN
Requested Area

A) Kapalı Alan / Closed Area : m2 **Hazır kapalı alan kiralayacak kullanıcılar**
Users who will rent s closed area in the Zone

B) Açık Alan / Open Area : m2 **Bina inşa edecek kullanıcılar**
Users who will construct a building in the Zone

VIII. BOLUM
Section VIII

İNSAAT PROGRAMI (Açık alan kiralayacak kullanıcılar dolduracaktır.)
Construction Schedule(To be filled by users who II rent open area)

Proje Hazırlama Süresi (ay) :
Project Design Period (month)

İnşaatin Taban Alanı (m2) :
Base Area of the Construction (m2)

İnşaat Süresi (ay) :
Construction Period (month)

İnşaatin Kat Sayısı :
Number of Floors

İnşaat Tipi :
Type of Construction

İnşaatin Toplam Alanı (m2) :
Gross Construction Area (m2)

IX BOLUM
Section XI

SERBEST BOLGEDE YAPILACAK YATIRIM HARCAMALARI (ABD \$)
Investment Expenses to be made in the Free Zone (US\$)

	Türkiye'ye To Turkey	Yurtdışına Abroad	Toplam Total
Bina Building			
Makine ve Teçizat Machinery and equipment			
İşgücü Man Power			
Diğerleri (Belirtiniz) Others (Specify)			
Toplam Total			

X. BOLUM
Section X**SERBEST BOLGE FAALİYETİ İÇİN İSTİHDAM EDİLECEK PERSONEL**
Personnel to be Employed for the Free / Zone Activity

	T.C Uyruklu Turkish National	Yabancı Uyruklu ** Foreign National	Toplam Total
Yönetici Administrator			
Büro Personeli Office Personnel			
Vasıflı İsci Qualified Worker			
Vasıfsız İsci Unqualified Worker			
Toplam Total			

* **İstihdam edilecek personel çalışma saatlerinde serbest bölgede bulunmalıdır.**
Personnel to be employed has to work in the free zone during the working hours.

** **Lütfen, yabancı uyruklu personel istihdamın nedeni hakkında açıklama yapınız.**
Please, explain the necessity to hire foreign personnel

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

XI BOLUM FAALİYETE GECİLDİĞİNDE TAHMİNİ YILLIK İŞLETME HARCAMALARI (S)
Section XI Estimated Annual Operating Expenses During the Operation (US\$)

	Türkiye'ye To Turkey	Yurtdışına Abroad	Toplam Total
Hammadde ve Aramaları * Raw Materials and Semi-product Goods			
İscilik ve Personel Giderleri Workmanship and Personnel Expenses			
Finansman Giderleri (Kredi, Faiz) Financing Expenses (Credit, Interest)			
Gayri Maddi Haklar (Patent, Lisans, vs.) Intangible Rights (Patent, Licence, etc.)			
Diğer Giderler (Belirtiniz) Other Expenses (Specify)			
Toplam Total			

* **Alım - satım faaliyeti yapacak müracaatçılar bu kısmı doldurmayacaktır.**
Applicants to carry out purchasing - selling activities shall not fill this row.

XII. BOLUM**SERBEST BOLGEDE YAPILACAK FAALİYETE İLİSKİN BİLGİLER**

Section XII

(II Bolumde belirtilen faaliyeti aciklayınız.)
Explanations Related to Activity in the Free Zone
(Explain the Activity Specified in section II)

A. Uretim

Production

(Uretim Akis Semasini ayrı bir sayfada gosteriniz.)**(Please, indicate the production process on a separate sheet.)**

Satın Alınacak Hammadde ve Aramaları * Raw Materials and Intermediate Goods to be Purchased	Turkiye'den From Turkey		Yurtdışından From Abroad	
	Miktar Quantity	Deger (\$) Value (\$)	Miktar Quantity	Deger (\$) Value (\$)
1.
2.
3.
4.
5.
	Toplam Total	.....	.....	.....

*** Uretimde Kullanılacak hammadde ve ara mallarının tahmini miktar ve degerleri belirtilecektir.**

The estimated value and quantity of the raw materials and semi-produced goods used in the production shall be stated

Uretilecek Mallar Goods to be Produced	Tahmini Yıllık Uretim Estimated Annual Production	
	Miktar Quantity	Sınai Maliyeti (\$) ** Production Cost (\$)
1.
2.
3.
4.
5.
	Toplam Total	.....

*** Uretimde kullanılan hammadde ve ara malı giderine iscilik ve sabit giderlerin eklenmesiyle bulunacak deger yazılacaktır**

The value found by adding the workmanship and fixed expenses spent for the production to the cost of the raw and semi-produced goods shall be written.

Satılacak mallar *** Goods to be sold	Turkiye'den From Turkey		Yurtdışına Abroad	
	Miktar Quantity	Deger (\$) Value (\$)	Miktar Quantity	Deger (\$) Value (\$)
1.
2.
3.
4.
5.
	Toplam Total	.....	.....	.....

***** Sınai maliyete satis masrafı ve kar eklenerek bulunacak satis degeri yazılacaktır.**

The selling value found by adding the selling cost and profit to the production cost shall be written.

B. Alım - Satım
Purchasing - Selling

Satın Alınacak Mallar Goods to be Purchased	Türkiye'den From Turkey		Yurtdışından From Abroad	
	Miktar Quantity	Deger (\$) Value (\$)	Miktar Quantity	Deger (\$) Value (\$)
1.
2.
3.
4.
5.
Toplam Total

Satılacak Mallar Goods to be Sold	Türkiye'ye To Turkey		Yurtdışına Abroad	
	Miktar Quantity	Deger (\$) Value (\$)	Miktar Quantity	Deger (\$) Value (\$)
1.
2.
3.
4.
5.
Toplam Total

C. Depo İşletmeciliği
Warehouse Operating

Deponun Cinsi
Type of Warehouse

Alanı (m2)
Area (m2)

Hacmi (m2)
Volume (m2)

.....

.....

.....

Depolanacak Mallar
Goods to be Stored

Tahmini Yıllık Miktar
Estimated Annual Quantity

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

D. Isyeri Kiralama
Office Renting

Kiraya Verilecek Binanın Cinsi
Type of the Building to be Rented

Kapalı Alan (m2)
Closed Area (m2)

.....
.....

.....
.....

E. Montaj-Demontaj
Assembling- Disassembling

(Lutfen, B Bolumunu de doldurunuz.)
(Please, Fill in Part B also.)

Montajı-Demontajı Yapılacak Mallar
Goods to be Assembled-Disassembled

Tahmini Yıllık Miktar
Estimated Annual Quantity

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

Satın alınacak mallar ile satılacak nihai ürünler B. (Alım-Satım) bölümünde belirtilecektir.
The goods to be purchased and the final goods to be sold will be specified in section. B.(Purchasing-Selling)

F. Bakım -Onarım
Repair-Maintenance

(Lutfen, B Bolumunu de doldurunuz.)
(Please, Fill in Part B also.)

Bakım-Onarım Yapılacak Mallar
Goods to be Repaired-Maintained

Tahmini Yıllık Miktar
Estimated Annual Quantity

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

Kullanılacak malzemeler ve hizmet ücretleri B.(Alım-Satım) bölümünde belirtilecektir.
The materials to be used and the service payments will be specified in section B. (Purchasing-Selling)

G. Diğerleri (Lutfen Açıklayınız)
Others (Please explain)

.....
.....
.....
.....
.....